

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

F. 93 — 1994

COMMUNAUTE FRANÇAISE

5 JUILLET 1993. — Décret visant à la légalisation des diplômes universitaires scientifiques correspondant à des diplômes relatifs aux grades légaux (1)

Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Au sens du présent décret, on entend par :

1. « Loi » : les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires coordonnées le 31 décembre 1949.
2. « Institution universitaire » : les universités et établissements assimilés énumérés aux articles 37 et 37 bis de la loi.
3. « Grade légal » : les diplômes relatifs aux grades académiques énumérés à l'article 1^{er} de la loi.
4. « Grade scientifique » : les diplômes scientifiques qui correspondent aux diplômes relatifs aux grades légaux énumérés à l'article 1^{er} de la loi.

Art. 2. Les titulaires d'un grade scientifique correspondant à un grade légal obtiennent à leur demande ce grade légal s'ils satisfont aux conditions suivantes :

- 1^o être titulaire, au jour de la demande d'obtention d'un grade légal, d'un des titres d'admission à l'enseignement supérieur, visés à l'article 5 de la loi ou d'un diplôme étranger reconnu équivalent en application de la loi du 19 mars 1971 relative à l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers;
- 2^o être titulaire, au jour de la demande d'obtention d'un grade légal visés à l'article 1^{er} de la loi, d'un grade scientifique, correspondant à un grade légal;
- 3^o avoir obtenu le grade scientifique au terme d'études dont la durée, les examens et les épreuves sont conformes aux exigences requises par la loi au jour de l'obtention du grade scientifique, pour l'obtention du grade légal.

Art. 3. § 1^{er}. Les demandes, en vue de l'obtention d'un grade légal, visées à l'article 2, sont introduites, par écrit, sous pli recommandé ou déposé contre remise d'un accusé de réception, auprès de l'institution universitaire qui a délivré le diplôme dont la légalisation est demandée; à cette demande, sont jointes une copie certifiée conforme du titre ou de la décision d'équivalence visés à l'article 2, 1^o, ainsi qu'une copie certifiée conforme du diplôme visé à l'article 2, 2^o.

A peine de nullité, une copie de la demande est transmise, par le demandeur, au Ministre qui a l'enseignement supérieur dans ses attributions.

§ 2. Le jury d'examens compétent de l'institution universitaire se prononce lors de la session d'examens qui suit la réception des demandes. Ses décisions sont notifiées aux intéressés. Lorsque les conditions énumérées à l'article 2 sont remplies par le demandeur, il constate que les exigences d'obtention d'un grade légal sont réunies et l'institution universitaire délivre le grade légal.

§ 3. La décision du jury visé au § 2 est portée à la connaissance du ministre qui a l'enseignement supérieur dans ses attributions par l'institution universitaire qui a délivré le grade légal.

Art. 4. Les diplômes délivrés aux conditions prévues par le présent décret, ne produisent leurs effets légaux qu'après avoir été entérinés par la commission prévue à l'article 41 de la loi.

Art. 5. Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 5 juillet 1993.

La Ministre-Présidente du Gouvernement de la Communauté française,
chargée des Affaires sociales, de la Santé et du Tourisme,

Mme L. ONKELINX

Le Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales,

M. LEBRUN

Le Ministre de l'Education, de l'Audiovisuel et de la Fonction publique,

E. DI RUPO

Le Ministre du Budget, de la Culture et du Sport,

E. TOMAS

(1) *Session 1992-1993.*

Document du Conseil. — N° 99 — n° 1 : Projet de décret; n° 2 : Rapport.

Comptes rendus intégraux. — Discussion. Séance du 23 juin 1993. — Adoption. Séance du 25 juin 1993.

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAP

N. 93 — 1994

5 JULI 1993. — Decreet strekkende tot legalisering van de wetenschappelijke universitaire diploma's die overeenstemmen met de diploma's betreffende de wettelijke graden (1)

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Volgens de zin van dit decreet wordt verstaan onder :

1. « Wet » : de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd op 31 december 1949.
2. « Universitaire instelling » : de universiteiten en gelijkgestelde instellingen opgesomd in de artikelen 37 en 37bis van de wet.
3. « Wettelijke graad » : de diploma's betreffende de in artikel 1 van de nieuwe wet opgesomde academische graden.
4. « Wetenschappelijke graad » : de wetenschappelijke diploma's die overeenstemmen met de in artikel 1 van de wet opgesomde wettelijke graden.

Art. 2. De titularissen van een wetenschappelijke graad die met een wettelijke graad overeenstemt, verkrijgen op hun aanvraag deze wettelijke graad indien zij aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° op de dag van de aanvraag ter verkrijging van een wettelijke graad titularis zijn van één der bekwaamheidsbewijzen die toegang verlenen tot het in artikel 5 bedoeld hoger onderwijs, of van een buitenlands diploma dat als gelijkwaardig kan worden erkend bij toepassing van de wet d.d. 19 maart 1971 betreffende de gelijkwaardigheid van buitenlandse diploma's en getuigschriften;

2° op de dag van de aanvraag ter verkrijging van een in artikel 1 van de wet bedoelde wettelijke graad, titularis zijn van een wetenschappelijke graad die met een wettelijke graad overeenstemt;

3° de wetenschappelijke graad verkregen hebben na studies waarvan de duur, de examens en de proefnemingen overeenkomen met de op de dag van het bekomen van de wetenschappelijke graad door de wet vereiste voorwaarden, ter verkrijging van de wettelijke graad.

Art. 3. § 1. De in artikel 2 bedoelde aanvragen ter verkrijging van een wettelijke graad worden schriftelijk per aangetekende brief ingediend of tegen afgifte van een bewijs van ontvangst bij de universitaire instelling die het diploma uitreikte waarvan de legalisering wordt gevraagd; bij deze aanvraag worden een gewaarmerkt afschrift van het bewijs of van de beslissing tot gelijkwaardigheid bedoeld in artikel 2, 1°, alsmede een gewaarmerkt afschrift van het in artikel 2, 2°, bedoelde diploma gevoegd.

Op straffe van nietigheid wordt een afschrift overgezonden van de aanvraag door de verzoeker aan de Minister tot wiens bevoegdheid het hoger onderwijs behoort.

§ 2. De bedoelde examencommissie van de universitaire instelling spreekt zich uit bij de eerstvolgende examenzitting die volgt op de ontvangst van de aanvragen. De beslissingen ervan worden aan de betrokkenen medegedeeld. Wanneer de in artikel 2 opgesomde voorwaarden door de verzoeker zijn vervuld, stelt ze vast dat de vorderingen ter verkrijging van een wettelijke graad voorhanden zijn en reikt de universitaire instelling de wettelijke graad uit.

§ 3. De beslissing van de in § 2 bedoelde examencommissie wordt door de universitaire instelling die de wettelijke graad uitgereikt heeft, ter kennis gebracht van de Minister tot wiens bevoegdheid het hoger onderwijs behoort.

Art. 4. De tegen de in dit decreet bepaalde voorwaarden uitgereikte diploma's hebben slechts wettelijke uitwerking nadat ze zijn bekrachtigd door de in artikel 41 van de wet bepaalde commissie.

Art. 5. Dit decreet treedt in werking op de dag dat het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 5 juli 1993.

De Minister-Voorzitster van de Regering van de Franse Gemeenschap,
belast met Sociale Zaken, Gezondheid en Toerisme,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen,
M. LEBRUN

De Minister van Onderwijs, de Audiovisuele Sector en het Openbaar Ambt,
E. DI RUPO

De Minister van Begroting, Cultuur en Sport,
E. TOMAS

(1) Zitting 1992-1993.

Stukken van de Raad. — Nr. 99 — nr. 1 : Ontwerp van decreet; nr. 2 : Verslag.

Integrale verslagen. — Bespreking. Vergadering van 23 juni 1993. — Aanneming. Vergadering van 25 juni 1993.